

**CÁC CON HÃY ĐI KHẮP THẾ GIAN,
RAO GIẢNG TIN MỪNG CHO MỌI TẠO VẬT (Mt 16:15)**



Hiệp Thông

CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN | Năm C – Ngày 16 tháng 1 năm 2022

► **SINH HOẠT MỤC VỤ**

GIỜ LỄ

Chúa Nhật:

» Lễ Sáng: 8:30 AM

» Lễ Chiều: 12:30 PM

Ngày Thường:

» Thứ Ba: 6:00 PM

» Thứ Năm: 6:00 PM

» Thứ Bảy: 6:30 PM

GIÁO LÝ + VIỆT NGỮ

Chúa Nhật:

Việt Ngữ: 9:30 AM – 10:20 AM

Giáo Lý: 10:30 AM – 11:20 PM

Thiếu Nhi: 11:30 PM – 12:20 PM

Chầu Thánh Thể:

Chúa Nhật đầu tháng sau lễ 12:30

Thứ năm đầu tháng sau lễ 6:00

► **LIÊN HỆ VĂN PHÒNG GIÁO XỨ**



Giờ làm việc văn phòng:

Thứ Hai – Thứ Sáu

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM

860.830.8288 | 860.521.8296

office@stadi.org

471 South Quaker Lane

West Hartford, CT 06110

www.saintandrewdunglac.org

LINH MỤC CHÁNH XỨ: PHÊRÔ ANRÊ MAI ĐÌNH ANH TUẤN

860.521.8296 | cha.tuan@stadi.org

MỤC VỤ BÍ TÍCH

Rửa Tội: Chúa Nhật (Trước hoặc sau Thánh Lễ)

Giải Tội: Chúa Nhật cuối tháng lúc 11:30AM đến 12:20 PM và theo lịch hẹn (nếu cần).

Hôn Phối: Liên lạc với văn phòng trước **SÁU THÁNG** để được hướng dẫn thủ tục.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Liên lạc trực tiếp văn phòng, trưởng giáo khu, hoặc cha chánh xứ

Thăm Bệnh Nhân và Trao Minh Thánh Chúa:

Liên lạc với văn phòng.

Chứng nhận các giấy tờ: Liên lạc văn phòng.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC

» Xin liên lạc: PREP@STADL.ORG / 860.713.3999

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN

» Những ai có account của Amazon khi mua hàng dùng link này để đóng góp cho giáo xứ:

<https://smile.amazon.com/ch/83-2672932>

BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

» **Chủ tịch:** Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

» **Phó chủ tịch nội vụ:** Giuse Nguyễn Quốc Tiến - 860.882.7764

» **Phó chủ tịch ngoại vụ:** Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

» **Thư ký:** Giuse Nguyễn Hữu Khoa - 251.259.0245

» **Ủy viên giáo khu:** Gioan Kim Phùng Ngọc Châu - 860.752.2411

» **Ủy viên hội đoàn:** Phaolô Nguyễn Quốc Thịnh - 860.462.0130

» **Ủy viên cơ sở vật chất:** Anton Đặng Văn Dũng - 907.687.4782

» **Quản lý kinh doanh:** Christine Zweigle - 860.830.8288

CÁC HỘI ĐOÀN

» **Hội Mân Côi:** Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

» **Nhóm Lòng Chúa Thương Xót:** Giuse Vũ Tấn - 860.995.4977

» **Ca Đoàn Thánh Linh:** Đôminicô Nguyễn Vương - 959.333.9116

» **Ca Đoàn Thánh Thể:** Têrêsa Trần Thị Hoa - 860.997.4140

» **Ca Đoàn Thiếu Nhi:** Trần Thường Tiffany - tiffytran22@gmail.com

» **Gia Đình Thánh Gia:** Phaolo Đỗ Đình Thoại - 860.205.4381

» **Nhóm Giới Trẻ Don Bosco:** Maria Phạm Tú Uyên - 860.906.8913

» **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Maria Trương Quỳnh - 860.752.0891

» **Ban Tài Chánh:** Marie Vũ Tri - 860.474.0480

» **Ban Giúp Lễ:** Đôminicô Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

» **Ban Đọc Sách:** Phaolô Phạm Xuân Độ - 860.324.0880

» **Ban Đọc Kinh:** Phêrô Nguyễn Văn Kiên - 860.462.2034

» **Thừa Tác Viên & phòng thánh:** Giuse Hoàng Liêm - 860.816.9381

LỊCH PHỤNG VỤ - CHÚA NHẬT 16/1/2022

CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN II – NĂM C

- *Thứ Hai: 17/1/2022. Tuần II Thường Niên **Thánh Antôn**,
- *Thứ Ba: 18/1/2022. Tuần II Thường Niên -**Thánh Lê** lúc 6:00 PM –
Tuần Lễ cầu nguyện cho sự Hiệp Nhất.
- *Thứ Tư: 19/1/2022. Tuần II Thường Niên
- *Thứ Năm: 20/1/2022. Tuần II Thường Niên-**Thánh Lê** lúc 6:00 PM
– **Sau Thánh Lễ có lớp học Thừa tác viên trao Minh Thánh Chúa.**
- *Thứ Sáu: 21/1/2022. Tuần II Thường Niên. **Thánh Agnes.**
- *Thứ Bảy: 22/1/2022. Tuần II Thường Niên-**Thánh Lê** lúc :6:30 PM

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- ✦ **Các linh hồn mới qua đời:** Giuse Nguyễn Đức Long
- ✦ **Các linh hồn lễ giỗ:** Cecilia Sarah Đinh (1 năm) Anna Nguyễn Thị Liễu, Giuse Nguyễn Lữ, Giuse Nguyễn Hữu Tài,
- ✦ **Và các linh hồn:** Maria Trần Đình Vy.
- Maria Trịnh Thị Lụa
- Giuse Lê Văn Chiến
- Maria Lê Thị Biêt
- Maria Nguyễn Thị Lạ
- Mathew Nguyễn Cao Huynh
- Mathew Nguyễn Xuân Thảo
- Matthew Nguyễn Xuân Dương
- Phaolô Hoàng Công Trứ.
- Anna Trương Kim Thoa
- Giuse Trương Văn Hưởng
- Anton – Teresa
- 3 Maria – 2 Phero – Phaolo
- Phêrô Lê Văn Rằm
- Augustino Nguyễn Đức Kỳ
- Maria Trương Thị Bạch
- Anre Nguyễn Ngọc Toàn
- Trần Thiện Hoà
- Maria Trịnh Thị Ánh
- Maria Phạm Thị Vy
- Tiên nhân nội ngoại
- Các linh hồn

Báo cáo Tài chánh

Tiền giỏ ngày 09 tháng 01 năm 2022	
Tiền giỏ	\$1,859
Một vị ản Danh	\$ 500
Mr. & Mrs. Niem & Linh Vu	\$ 400
Tổng cộng	\$2,759

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc.**

Chương Trình: Giờ Kinh Tối Gia Đình.

Bắt đầu từ tháng 2 năm 2022 (bắt đầu năm mới Nhâm Dần). Giáo xứ xin mời toàn thể các gia đình dành thời gian đọc kinh tối chung với nhau tại các gia đình vào lúc 9:00 tối. (Mẫu kinh tối chung sẽ được phát cho tất cả các gia đình trong giáo xứ). Ý cầu nguyện trong giờ kinh tối sẽ được hướng dẫn cụ thể trong bản kinh. (Cầu cho giáo xứ, xin ơn đức tin cho bạn trẻ, cầu cho ơn gọi, cầu cho các linh hồn, cầu cho các bệnh nhân...). đây là một phương cách giúp các gia đình sống nền tảng đạo đức và là bước khởi đầu giúp giáo dục đức tin cho các em qua các giờ kinh đồng thời giúp cho các em biết cầu nguyện và có chiều sâu đạo đức ngay từ nhỏ. Xin quý Gia Đình dành thời gian để làm việc đạo đức tốt đẹp và cần thiết này.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tết Nguyên Đán Nhâm Dần 2022

Thứ Sáu 28/1: Khai mạc lúc 6:00 PM: Hội Chợ Tết – đặc biệt chương trình dành cho Thiếu Nhi – Múa Lân – Văn Nghệ - li xì...

Thứ Bảy: 29/1: Dạ Vũ Xuân 2022. Bắt đầu lúc 6:00 (có vé) - Thánh Lễ 6:30 PM (Lễ Ba Vua- Chúa Tô Minh cho Dân Ngoại) Như thường lệ .

Thánh Lễ các ngày Tết lúc 7:00 PM các ngày sau:

Đêm Giao Thừa: Thứ Hai ngày 31 tháng 1

Mùng 1: Thứ Ba ngày 1 tháng 2: Tạ ơn – Bình An

Mùng 2: Thứ Tư ngày 2 tháng 2: Kính Nhớ Tổ Tiên

Mùng 3: Thứ Năm ngày 3 tháng 2: Thánh Hoá Việc Làm.

Ban Giúp Lễ

Đề giúp cho các em **phục vụ Bàn Thờ Chúa** và cộng đoàn cách **ngiem trang** và **đúng phụng vụ**. Bắt đầu từ **đầu năm mới 2022**. **Ban giúp lễ sẽ họp thường kỳ vào mỗi tuần.** – Giúp các em hiểu các nghi thức phụng vụ- ý thức được vai trò Giúp lễ - Tác phong khi giúp lễ và đồng thời giáo dục nhân bản, giáo dục đức tin và giúp các em sống tốt hơn trong gia đình. Ngày và giờ sẽ được thông báo đến quý phụ huynh. Xin quý phụ huynh và cộng đoàn cùng giúp chúng con trong công việc quan trọng này. Bằng cách động viên các em và đưa đón các em. **Xin Chúa chúc lành cho mỗi việc chúng ta làm.**

Chương trình cụ thể: bắt đầu lúc 1:45 PM đến 2:45 PM Sau Thánh Lễ chiều các ngày sau:

Chúa Nhật ngày 6,13,20,27 tháng 2

Chúa Nhật ngày 6,13,20,27 tháng 3

CHƯƠNG TRÌNH “FORWARD WITH FAITH”

TIỀN BƯỚC VỚI ĐỨC TIN

Mục tiêu tối thiểu: \$ 120,000.

Hiện tại giáo phận và giáo xứ đã đón nhận được số tiền đóng góp của 140 Gia đình, với số tiền là: **\$86,250** Xin quý ông bà anh chị em cùng với giáo xứ thực hiện công việc này vì ích lợi tương lai cho giáo xứ Việt Nam.- Đóng góp bằng check vui lòng viết cho: **Forward with Faith Campaign.**

Kính thưa cộng đoàn vì đây là việc làm rất có lợi cho giáo xứ trong tương lai gần và xa, xin thương giúp giáo xứ hoàn thành mục tiêu này để giáo xứ có thể tiến hành những bước tiếp theo để phát triển giáo xứ. Xin quý gia đình nào có khả năng đóng góp thêm cho quỹ này, xin giúp cho giáo xứ. Xin giúp cho Giáo xứ đến hết tháng 1 năm 2022.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 16/1/2022

Bài Đọc I: Is 62, 1-5

Trích sách Tiên tri Isaia.



Vì Sion, tôi sẽ không im tiếng, và vì Giêrusalem, tôi sẽ không nghỉ ngơi, cho đến khi Đấng công chính xuất hiện như ánh sáng, Đấng Cứu độ Sion đến như ngọn đuốc sáng ngời. Mọi dân tộc sẽ thấy Người là Đấng công chính của người, và mọi đế vương sẽ thấy vinh hiển Người. Chính Chúa sẽ đặt cho người một tên mới. Người sẽ là triều thiên vinh hiển trong tay Chúa, và vương miện quyền bính trong tay Thiên Chúa người, người sẽ không còn gọi là kẻ bị ruồng bỏ, và đất người sẽ không còn gọi là chốn hoang vu. Người sẽ được gọi là “kẻ Ta ưa thích”, và đất người sẽ được gọi là đất có dân cư, vì người đẹp lòng Thiên Chúa, và đất người sẽ có dân cư.

(Như) thanh niên sẽ ở cùng trinh nữ, con cái người sẽ ở trong người; (như) người chồng sẽ vui mừng vì vợ, Thiên Chúa người sẽ vui mừng vì người.

Bài Đọc II: 1 Cr 12, 4-11

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

Anh em thân mến, có những hồng ân khác nhau, nhưng vẫn là một Thánh Thần; có nhiều chức vụ khác nhau, nhưng chính là một Chúa; và có những hành động khác nhau, nhưng chính là một Thiên Chúa, Người thực hiện hết mọi cái trong mọi người. Ôn Thánh Thần ban cho mỗi người mỗi khác, cốt để mưu cầu công ích. Người thì được Thánh Thần cho lời khôn ngoan, kẻ khác thì được lời thông minh, theo cùng một Thánh Thần; người khác được đức tin, trong cùng một Thánh Thần; kẻ khác nữa được ơn chữa bệnh, trong cũng một Thánh Thần đó; có người được ơn làm phép lạ, có kẻ được ơn tiên tri, người khác được ơn phân biệt các thần trí; có người được ơn nói nhiều thứ tiếng; người khác được ơn giải thích các thứ tiếng. Nhưng cùng một Thánh Thần duy nhất thực hiện tất cả những điều đó. Người ban phát ơn riêng cho mỗi người theo như Người quy định.

Phúc Âm: Ga 2, 1-12

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Khi ấy, có tiệc cưới tại Cana xứ Galilêa. Và có mẹ của Chúa Giêsu ở đó. Chúa Giêsu và các môn đệ Người cũng được mời dự tiệc cưới. Và bỗng thiếu rượu, mẹ Chúa Giêsu nói với Người: “Họ hết rượu rồi”. Chúa Giêsu nói với mẹ: “Hỡi bà, Con với bà có can chi đâu, giờ Con chưa đến”. Mẹ Người nói với những người giúp việc: “Hễ Người bảo gì, thì phải làm theo”. Ở đó có sáu chum đá, dùng vào việc thanh tẩy của người Do-thái, mỗi chum đựng được hai hoặc ba thùng nước. Chúa Giêsu bảo họ: “Hãy đổ nước đầy các chum”. Họ đổ đầy tới miệng. Và Chúa Giêsu bảo họ: “Bây giờ hãy múc đem cho người quản tiệc!” Và họ đã đem đi. Khi người quản tiệc nếm thử nước đã hoá thành rượu, ông không biết từ đâu ra, nhưng những người giúp việc đã múc nước thì biết, ông mới gọi tân lang mà nói: “Ai cũng đem rượu ngon ra trước, khi

khách ngà ngà thì mới đem rượu xoàng hơn. Còn ông, ông lại giữ rượu ngon tới giờ này”. Chúa Giêsu đã làm phép lạ đầu tiên này tại Cana xứ Galilêa, và đã tỏ vinh quang Người và các môn đệ Người tin Người.

{Sau đó Người xuống Capharnaum làm một với mẹ Người, anh em (Người) và môn đệ của Người, nhưng các Ngài chỉ lưu lại ở đó ít ngày thôi.}

Cầu nguyện:

Lạy Mẹ Maria, khi đọc Phúc Âm, lúc nào chúng con cũng thấy Mẹ lên đường.

Mẹ đi giúp bà Isave, rồi đi Bêlem sinh Đức Giêsu.

Mẹ đưa con đi trốn, rồi dâng Con trong đền thờ.

Mẹ tìm Con bị lạc và đi dự tiệc cưới ở Cana.

Mẹ đi thăm Đức Giêsu khi Ngài đang rao giảng.

Và cuối cùng Mẹ đã theo Ngài đến tận Núi Sọ.

Mẹ lên đường để đáp lại một tiếng gọi

âm thầm hay rõ ràng, từ ngoài hay từ trong, từ con người hay từ Thiên Chúa.

Chúng con thấy Mẹ luôn đi với Đức Giêsu

trong mọi bước đường của cuộc sống.

Chẳng phải con đường nào cũng là thảm hoa.

Có những con đường đầy máu và nước mắt.

Xin Mẹ dạy chúng con

đừng sợ lên đường mỗi ngày,

đừng sợ đáp lại những tiếng gọi mới của Chúa

dù phải chấp nhận đoạn tuyệt chia ly.

Xin giữ chúng con luôn đi trên Đường-Giêsu

để chúng con trở thành nẻo đường khiêm hạ đưa con người hôm nay đến gặp gỡ Thiên Chúa.

Lịch tập hát Ca Đoàn Thiếu Nhi

Tháng 1 năm 2022:

Chúa nhật, 1/16: Tập hát lúc 1:30 PM- 3:00 PM

Chúa nhật, 1/30: Thánh lễ lúc 12:30 chiều (đến trước 12 trưa), tập hát lúc 1:30 chiều - 3 giờ chiều

Tháng 2 năm 2022:

Chủ nhật, 2/13: tập hát lúc 1:30 chiều - 3 giờ chiều

Chủ nhật, 2/27: Thánh lễ lúc 12:30 chiều (đến trước 12 trưa), tập hát lúc 1:30 chiều - 3 giờ chiều

Lời ngỏ,

Giáo xứ đang tiến hành mua một số vật dụng để phục vụ cho những sự kiện của năm tới và những năm sau. Xin quý ông bà anh chị em thương, góp tay cùng cộng tác trong công việc này:

- 500 ghế nhựa cao = \$ 2,500
- 200 ghế nhựa thấp = \$ 700
- 50 bàn nhựa thấp = \$ 500
- 20 Áo Lễ Trắng và Đỏ: \$ 900
- 300 phần quà kỷ niệm mừng 40 năm = \$ 3,000

Mọi chi tiết xin liên hệ ban thường vụ hoặc ban tài chánh hoặc văn phòng giáo xứ - hoặc cha chánh xứ .

Chân thành cảm ơn lòng quảng đại của quý cộng đoàn.

* Ông Bà Tấn Vũ: \$ 500

* Bác Lâm Nguyễn: \$ 2,000



Compassion, Service, Trust and Integrity When it Matters Most

1084 NEW BRITAIN AVE., WEST HARTFORD

860-561-3800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Pre-Arrangement Planning
Title 19 and Veterans Benefits Support*

**Đồng Hành - Phục Vụ
Uy Tín và Tận Tâm khi Quý Vị cần**

1084 NEW BRITAIN AVE. WEST HARTFORD

860-5613800

www.SheehanHilbornBreen.com

Charles Hilborn
David Skinner, Richard Koza, Jay Murphy

*Title 19 và Cựu Quân Nhân (của Mỹ)
(Có kinh nghiệm phục vụ người Việt)*



Dine In & Take Out
501 Main Street, East Hartford
860-569-3700 - pho501.com
CLOSED MON, TUE-FRI 10-8, SAT 8-8, SUN 8-1
PARISHIONER

DFS WEALTH SOLUTIONS



Dina Nguyen

585-732-7864

dfswealthsolutions@gmail.com

151 New Park Ave., Ste. 125, Hartford, CT

City Tư Vấn Tài Chính và Bảo Hiểm cho

Cá Nhân và Chủ Doanh Nghiệp:

- Quỹ Giáo Dục Đại học
- Annuities, IRA, IRAs, SEP IRA
- Quỹ Đầu Tư miễn Thuế
- Bảo Vay 401K (nếu hưu, mất việc)
- BH-Định Hiểm Nghèo
- Chẩn Trú Thuế cho Doanh Nghiệp



Máy lọc nước điện giải 100% từ Nhật Bản. Hỗ trợ cho những ai

- Mỡ cao, huyết áp cao
- Đau bao tử
- Táo bón
- Gút
- Tiểu đường



50% commission cho quý nhà thờ
Xin vui lòng nhắn tin hoặc để msg

860.817.7074

Dental and Vision Associates

1402 Berlin Turnpike, Wethersfield, CT 06109

860-956-1396

Dr. James Hai Nguyen
Dr. Tai Nguyen
Dr. Phuong Nguyen



Dental & Vision ASSOCIATES

Phòng khám răng và mắt

DENTALANDVISIONASSOC.COM



**The Catholic Cemeteries Association
of the Archdiocese of Hartford, Inc.**

Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.

Call our main number to find the cemetery nearest you
All Saints Cemetery
700 Middletown Avenue, North Haven, CT 06473
203-239-2557

Or visit our website at WWW.CCACEM.ORG

For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations! Ask us about the Catholic Funeral Plan, a faith based approach to Funeral Planning that ensures traditions of a Catholic Funeral are carried out to your wishes.

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today! sbrookshire@4LPi.com or **(414) 350-7879**

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Nhận làm Bàn Bếp, quầy Bar, bàn bếp bằng... Đá Granite.
Giá cả hợp lý, phải chăng
Mọi chi tiết xin liên hệ Anh Cảnh (Mike) hoặc Anh Cường (Danny)
Chúng tôi sẽ làm cho nhà bếp của bạn đẹp hơn.



ATZ GRANITE

Home Improvements

Specializing in Kitchen Renovations & Countertops

Mike Dinh **860-794-9965** (cell)

Danny Dinh **860-794-9970** (cell)

OWNERS/PARISHIONERS

sales@atzgranite.com - www.ATZGranite.com - South Windsor



CARMON

Dịch Vụ An Táng & Trung Tâm Gia Đình

An Tạng - Hoa Thiếu - Kế hoạch hậu sự

Có kinh nghiệm phục vụ người Việt



301 Country Club Road, Avon
860-673-8610

carmonfuneralhome.com

